



NPO法人

# 掛川国際交流センターだより Kakegawa International Center News

Vol.15 2016.3

2015年11月22日(日)

## 掛川国際交流フェスティバル2015 開催!



2015年は掛川に新しくステンドグラス美術館がオープンしたことを記念し、「ひとりがクリエーター。国籍を越え人と人が支え合うまち・かけがわを創ろう!」と題し、秋晴れの穏やかな日曜日、掛川国際交流フェスティバルを開催しました。掛川市



生涯学習センターは3,000人に近い来場者であふれ、音楽や食、買い物、工作等の体験活動で異文化体験を楽しみました。今回は3回目の開催ということもあり、来場者の4割ほどが外国籍住民の方々。国籍問わず多くの方にイベントが浸透されてきたことを実感しました。

### 世界の音楽

#### Program

バグパイプ演奏	バグパイプ・カトケン
海外実習生の踊り	矢崎部品(株)大東工場
コロンビアの伝統舞踊	Fiesta Esmeralda
ラテンロック	Peruckers
ネパール舞踊	ネパール
三社祭礼囃子	横須賀高校郷土芸能部
アイリッシュフルート & 一五一会	Jackie-jack
ブラジル・サンバ	Crescente



# KAKEGAWA International Festival

## 異文化体験 ラインナップ



### ● 地球マルシェ

国際色豊かな体験できるショップとバラエティ豊かな雑貨やお菓子のお店が並びました。

### ● 留学生と着てみよう！世界の民族衣装 !!

県内に在学中の留学生や在住外国籍の市民がお手伝いしてくれる民族衣装の部屋は大人にも子供にも大人気のコーナーです！

### ● ふじのくに多文化共生ワークショップ

県内の大学生や留学生と一緒に世界のお正月について比較文化ワークショップを行いました。新しい発見に、参加者は目を輝かせしていました。

### ● スタンプラリー

海外の素敵なお土産があたるスタンプラリー。今年はふじのくに多文化共生パスポートを使って会場内をひとめぐり。留学生や大学生ボランティアがスタンプを押してくれました。

### ● 外国文字でお名前書きますコーナー

タイ語やハングル、ネパール語、ベンガル語など私たちには読むことのできない文字で、自分の名前を書いてもらうコーナー。皆さん興味津々で多文化共生パスポートに記入してもらっていました。

### ● カンボジアの子どもたちにプレゼントを作ろう！

大学生たちのNGO活動。カンボジアの子どもたちのために参加者がいっしょに玩具づくり。手紙も添えてあたたかな国際協力の灯がともっていました。

### ● JICA ぐるぐる地球旅行

世界中で活躍する青年海外協力隊隊員が実際に暮らした国々を紹介してくれました。

### ● 世界に発信！茶草場農法

2015年はミラノ万博にて掛川の茶草場農法と深蒸し茶をPR。その様子と世界農業遺産について深く知ってもらいました。

### ● 簡単からだチェックと健康情報

体験と多言語で外国籍住民にも健康について考えてもらうきっかけができぎりました。

### ● 絵本で世界をひとめぐり ● タイのカービング・アート ● 交通安全と防災コーナー ● 掛川市ステンドグラス美術館 ● パネル展示 ● 市民活動紹介 ● 日本語教室、書道展示 ● な～るほど・ザ・世界クイズに挑戦！ ● ミニバトカー & 福祉車両展示 ● 交通安全教室 ● 美味しい珈琲の淹れ方講座 ● 海外との姉妹都市交流活動紹介

## 世界の料理コーナー

各店舗の料理人が腕を振るい、母国料理や得意の料理で来場者を魅了しました。多くの方が味覚の世界旅行を楽しんでいました。



アルゼンチン

エジプト

ケバブサンド



フィリピン



ブラジル



フランス



ペルー



ネパール



中華料理



ブラジル



エンパナーダ



アメリカンバーガー



アジアンカレー

### ボランティアに参加してくれた留学生の感想

○日本の方は外国や外国人に対してこれほど興味を持っていると感じた。とてもうれしい。

○新しい友達ができた楽しかった。子どもたちもかわいいです。こういうイベントをつづけてください。

○いろんな国の人気がいたので、みんな日本語で交流しました。

○「ありがとうございます」や「お願いします」って言われてすごくうれしかったです。



World Cooking

## ワールド クッキング



2015 9/27 (日)

17名の参加者がバングラデシュ出身の先生から家庭料理を教わりました。バングラデシュのソウルフードといえば「カレー」。今回はひき肉を使った「キーマカレー」のほか2品を作り楽しい交流となりました。先生が行う本格的なスパイスの調合は、まるで映画のワンシーンのよう!!食パンのデザート「シャヒトゥクラ」も甘~く味付けして本場の味を再現、異国情緒をたっぷり楽しみました。



## やさしい英語で聞く! 初めてのワイン講座

2016 1/24 (日)

講師はスイス出身、海外の5ツ星ホテルなどでソムリエ、ワインダイレクターとして活躍したペーターさん。英語にもワインにも興味がある!という受講生10名を迎える。この日は白と赤それぞれ2種類ずつのワインをテイスティングし、やさしい英語を使ってワインをより美味しく飲むための秘密を伝授してくれました。また、一人ひとり人生経験も好みも違うのだから、自分の味覚に自信を持って楽しめば良いし、誰かの味覚を間違っていると言うことはできないと話してくれました。



## 市民 ALT 交流会

2015 10/24 (土)・25 (日)

さわやかな秋晴れの中、今年も県内のALT(高校中学校の英語助手)と市民の皆さまが1泊2日のホームステイで親交を深めました。ALT9名とホストファミリーは山崎農村環境改善センターにて対面し、交流会を終えたあと遠州横須賀ちっちゃん文化展を散策。その後、それぞれのご家庭へ。超短期間のホームステイのため、ホストファミリー初心者にも気軽にお申込みいただけ、フレンドリーなALTとの交流は毎回、大変好評をいただいている。



## KIC の語学文化講座



### 英会話

参加のお問い合わせはKICまで。

#### 掛川英会話教室

午前のクラスはいろんなアクティビティを交えつつ和やかに楽しく!夜のクラスはネイティブの先生と異文化交流しながら英語に親しんでいます。

【とき】 前期(15回) 後期(15回)

火曜日午前・夜 / 木曜日・夜

【場所】 生涯学習センター

【対象】 一般男女

【受講料】 半年分(15回分 資料代)

一般 11,000円

KIC会員 9,000円

【募集時期】 4月と10月

#### 大須賀英会話教室

文法・会話など、生徒の希望に沿ってネイティブの先生がやさしく教えてくれています。英語に興味のある方、ぜひいっしょに学びましょう!

【日時】 毎週火曜日

19時30分から20時30分

【場所】 大渕農村環境改善センター(アイク)

【対象】 高校生以上

【受講料】 半年分 一般 10,000円

KIC会員 8,000円



## 姉妹都市交流事業

8月3日(月)～11日(火)

### 第25回コーニング市友好訪問団

今年で25回目を迎えるコーニング市友好訪問団。9月5日土曜日、大須賀市民交流センターにて帰国報告会が行われました。

高校生の団員たちは6月の任命結団式の後、2度の事前勉強会を経て8月3日に出発。コーニング市にて4泊ホームステイをし、姉妹都市の皆さんと友好交流を深めました。滞在中はナイアガラの滝へのツアーや、プール・パーティなどアメリカならではの体験がいっぱい。報告会ではホームステイで感じたあたたかさや日本との違いの驚きを報告してくれました。



#### ◆訪問団のスケジュール◆

6月 6日	申し込み説明会 (掛川市生涯学習センター)
6月 27日	任命・結団式 (大須賀市民交流センター)
7月 11日	勉強会① (大須賀市民交流センター)
7月 25日	勉強会② (掛川市生涯学習センター)
8月 3日～11日	コーニング市へホームステイ 交流、NY・ワシントン観察
9月 5日	帰国報告会 (大須賀市民交流センター)



国際的な視野を広げるだけでなく、日本や自分を見つめなおすよい機会です。ぜひ、事務局までお問い合わせください。

2015年10月12日(土)

### 米国姉妹都市訪問団合同歓迎会の開催

#### ユージン市からの来訪団

掛川大祭にあわせ、米国姉妹都市のユージン市・コーニング市からお客様が来てくださいました。

ユージン市からは日本を愛する総勢10名のお客様が来日し、市長表敬訪問の後は竹の丸にて市民との交流会で歓迎を受けました。その後ホームステイを通じて日本の暮らしや掛川のお祭りをこころゆくまで楽しんだようです。



#### コーニング市から姉妹都市委員夫妻来訪

コーニング市からは、長年、掛川からの訪問団を受け入れてくださっているウーラット夫妻が来訪。滞在中は、コーニングで夫婦にお世話になった歴代の訪問団員の、あたたかな歓迎ともてなしを受けていました。ご夫妻の人柄が伺えます。



#### 合同歓迎会 in つま恋

今年は初めて両市訪問団合同の歓迎会を開催し、ホストファミリーを交えて楽しく賑やかな交流ができました。ホストファミリーをお引き受けくださった皆様、ありがとうございました！



# 掛川市日本語教室

## 日本語教室「書道・年賀状体験」

第2期日本語教室開催中に行なった「書道体験」では、書道の先生をお招きし、多くの生徒さんが書道を楽しみました。初めて筆を持つ方、経験のある方、それぞれ書きたい文字を選び、美しく書けるよう先生から手ほどきを受けました。初心者に人気の文字は「川」、経験者は「愛」を選ぶ方が多かったです。ボランティアさんといっしょにたくさん練習してできあがった力作は、掛川国際交流フェスティバルで展示され、多くの市民のみなさんに鑑賞していただきました。

第2期最終日の12月13日には年賀状の書き方講座を開催。年賀状を書いて投函するところまで体験しました。長く日本に住んでいても「年賀状を書くのは初めて」という方もいて、あらためて日本文化に触れるチャンスになりました。縦書きのバランスが難しいので、ボランティアさんと確認しながらゆっくり慎重に…。できあがったものにシールやスタンプで華やかに飾りつけをして、全員でポストに投函!年明けには無事、事務局へ届きました。



## 日本語教室 de インタビュー!!

第3期日本語教室(1/17～3/20)に登録してくださった生徒さんは約70名。80%が東南アジアなどのアジア出身の生徒さん。アジアン・パワーを感じるこの頃ですが、日本語教室には様々な国や地域、目的を持って来日した皆さんが学んでいます。

もちろん、共通言語は日本語です!今回は来日の理由と日本の好きなどころを聞いてみました。ちなみに日本に来て好きじゃないと思うところは?と聞いたところ、多くの方が「ない」と教えてくれました。



### インドネシア人 男性

研修生として2年前に来ました。  
日本ではお休みの日にあちこち行っている。  
特に東京は刺激的で本当に楽しい。

### ブラジル人 男性

9年ほど前に、以前から日本へ働きに来ていた父親に呼び寄せられて来日しました。

日本は山や川など景色のきれいなところが多いと思います。ブラジルにはない風景だし、自分の祖父や祖母の育った景色と思うと、大好きです。

## 外国籍児童への日本語支援

平成27年度は3名の指導員を小中学校の放課後に派遣し、来日して間もない児童生徒への日本語指導をしました。最近はリーマンショック後の帰国支援の再来日制限が終わり、南米から再来日する子や、日本で働く両親にフィリピンや中国から呼び寄せられて来日する子など支援を必要とする外国籍児童生徒が増加傾向にあります。



KICが日本語指導員を依頼して10年目の指導員さんの談話です。男の子なら体を使って九九を習得させたり、子どもと一緒に自作のカードを作るなど、常に寄り添い、工夫をしながらの支援で子供たちから信頼を得ています。

「1年生の途中からK君の支援を始めて1年ほど経ちます。最初はなかなか自分の意思表示ができなかったK君。最近は見違えるように発話が増え、学校の勉強もがんばっています。支援を通じて子供の成長に触れるとき、すばらしい時間を過ごしたことを実感しています。」

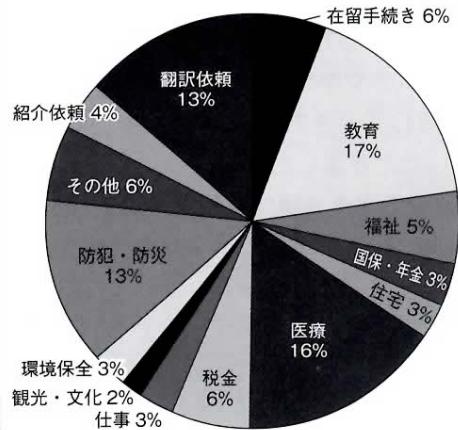
## 【多文化共生事業報告】

南米・アジアを中心にいろんな国籍の方が相談窓口にやってきます。

相談内容は様々。ビザの申請手続きに関する事や国保や年金、税金の納め方、子どもの教育や保育園の申請、引越しの準備、犬の登録等、多岐にわたった相談が寄せられます。

また、外国語を習いたい、外籍住民の方に自治会のことわざをわかってほしい、国際結婚した奥さん（旦那さん）の話し相手がほしいなど、日本人市民からの相談も受けています。

2015年KICの生活相談窓口 相談件数  
2015年1月～12月



国籍別相談者割合 2015年4月～12月

ブラジル…… 63%

フィリピン…… 16%

ペルー…… 11%

その他…… 10%

中国、韓国、アメリカ、カナダ、コロンビア、メキシコ、キューバ、グアテマラ、ジャマイカ、ボリビア、アルゼンチン、インド、スリランカ、インドネシア、バングラデシュ、タイ、ネパール、南アフリカ

## 防災講座へ参加

掛川市危機管理課の自治区の防災担当者向けの防災講座にて、災害を想定した外国人住民との非難生活について、また外国人住民を巻き込んだ防災訓練の在り方について、お話をさせていただきました。災害時は外国人も日本人も、高齢者も子供も障害のある方もない方もみんなで地域を支えていくよう心がけておきたいものです。



## 義援金活動のご報告

KICでは2015年4月25日に起きた大地震で甚大な被害を受けたネパールと、秋に浸水被害に見舞われた常総市（いばらき未来基金 Juntos）への募金を集め送金しました（常総市はブラジル人やフィリピン人が多く住む地域です）。みなさまのあたたかいご支援ご協力、ありがとうございました。



## 春・夏・秋の ホストファミリー募集!



KICでは年間5～6回、外国からのお客様を迎えていただけるご家庭を募集しています。ホストファミリーは掛川にいながらにして異文化に触れられる貴重なチャンス。いつでもお気軽にお問い合わせください。

## ◆ KIC会員入会のお願い ◆

私たちの活動は、掛川市からの委託金のほか、会員の皆さまからの会費で成り立っています。お寄せいただいた会費は、掛川市の国際交流、国際理解、在住外国人支援などの活動のために活用させていただきます。皆様のご支援ご協力をお願い致します。

**年会費** 正会員 3,000円〈個人〉/10,000円〈団体〉  
賛助会員 2,000円〈個人〉

**特典** ●各種講座・イベントへの優先的参加及び参加費割引  
●交流会への参加 ●会報誌（年2回）の郵送

※詳しいお問い合わせ・お申し込みは、直接事務局まで。

## ボランティア登録のお願い

KICの活動は、多くのボランティアの皆様にご活躍いただいております。年会費等はありません。HPからもご登録いただけますので、お気軽にお問い合わせ下さい。

※詳しくは事務局までお問い合わせ下さい。

## NPO法人掛川国際交流センター

〒436-8650 掛川市長谷1-1-1 掛川市役所2階テラス  
TEL&FAX :0537(24)5595  
E-mail:kic@kakegawa-life.com  
<http://kakegawa-life.com/>

発行日 / 平成28年3月

## ～～～～～ KICの活動を応援してくださる皆様 ～～～～～

### <団体会員>

掛川市観光協会  
掛川市体育協会  
掛川市日中友好協会

### 掛川市農業協同組合

掛川ロータリークラブ  
株式会社幸栄グラフィック  
近藤歯科医院

### 静岡県日韓親善協会掛川支部

松下金属工業株式会社  
ライトハウスエデュケーション

### <個人正会員>52名

<個人賛助会員>207名